



FR COMPRESSEURS DE RESSORTS 2PC
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN SPRING COMPRESSORS 2PC
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use.

ES COMPRESORES DE MUELLE 2PC
Traducción de las instrucciones originales
Por favor, lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de su uso.

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT !

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

1.1. Instructions générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
4. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
7. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
8. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
9. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
10. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
13. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.

14. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de toutes pièces cassées susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement toute partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
15. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : ce produit satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.
16. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions particulières

1. Utilisez l'appareil **uniquement** selon l'utilisation prévue, telle que décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation, de même qu'une utilisation sous d'autres conditions de fonctionnement, sera considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels et matériels. Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.
2. N'utilisez pas l'appareil si vous avez des doutes quant à son bon fonctionnement.
3. S'assurer du positionnement correct du compresseur : une installation incorrecte sur le ressort peut entraîner le dérapage ou l'éjection imprévue du ressort.
4. Ne pas forer le compresseur au-delà de la capacité recommandée : risque de déformation ou de rupture du ressort en endommagement de l'outil
5. Un compresseur à ressorts n'est pas conçu pour comprimer d'autres types de pièces (amortisseurs, barres de torsion, etc.) ou pour des tâches comme le levage ou le serrage.
6. Ne pas appliquer l'outil sur des ressorts non adaptés ou en mouvement
7. Avant toute utilisation, vérifier l'état du produit et l'aptitude du ressort à être démonté.
8. Utilisez toujours les deux compresseurs de ressort l'un en face de l'autre.
9. Ne pas utiliser de clé à chocs afin d'éviter les défauts de la transmission de puissance.
10. Les ressorts peuvent s'écailler : toujours porter des gants et lunettes de sécurité homologuées.
11. N'utilisez jamais le compresseur de ressorts comme outil de frappe !

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection des
mains*

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Ces compresseurs de ressorts sont conçus pour la compression de ressorts dans les secteurs de la mécanique automobile, de l'entretien de machines et des réparations générales. Ils permettent une manipulation sécurisée et efficace des ressorts, facilitant leur installation et leur démontage.

2.2. Caractéristiques techniques

Référence 71272	
Longueur	370 mm
Ouverture max de mâchoires	255 mm
Matériel	Chrome vanadium
Double entraînement	Hex 21 mm
	Carré ½"
Dimensions	37 x 8,8 x 7 cm
Poids	1,9 Kg

3. Utilisation



AVERTISSEMENT ! Il est essentiel de vérifier le bon fonctionnement du compresseur de ressorts avant de l'utiliser. En cas d'usure ou de détérioration, l'article ne doit en aucun cas être utilisé !

- Graisser légèrement les broches avant utilisation.
- Faire en sorte que l'une des mâchoires d'un compresseur de ressorts s'engage dans la bobine de ressort supérieure et fixez l'autre mâchoire sur la bobine de ressort la plus basse afin d'obtenir la plus grande distance de serrage possible.
- Serrez doucement le premier compresseur de ressort jusqu'à ce que les mâchoires soient contre les bobines de ressort et que le compresseur ne puisse plus être serré.
- Fixez le deuxième compresseur de ressort sur le côté opposé du ressort. Les deux compresseurs ne peuvent être serrés qu'alternativement.



AVERTISSEMENT ! Les mâchoires ne doivent pas se déplacer latéralement sur les spires du ressort. Ne jamais serrer le ressort à un point tel que les spires entrent en contact !

- Serrer le ressort jusqu'à ce que les plaques de ressort de la jambe de force ne soient plus sollicitées.
- Relâcher les compresseurs de ressort après utilisation

4. Maintenance – Entretien

- Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, la présence de pièces cassées ou fissurées, les connexions desserrées, ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement en toute sécurité. Si un problème survient, faire corriger le problème avant une nouvelle utilisation. Ne pas utiliser d'équipement endommagé.
- Utiliser un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser de nettoyants, de solvants, d'eau ou d'autres liquides
- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le ranger dans un lieu frais et sec.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour empêcher la rouille.
- Conservez le kit hors de portée des enfants et des personnes non formées.
- Transporter l'outil dans le coffret d'origine pour prévenir toute dégradation.

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions



WARNING !

Read all of these instructions before using this product.
Save all warnings and instructions for future reference.

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area should be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches invite accidents.
4. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
6. **Use the right tool :** Do not force a small tool or attachment to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
7. **Wear suitable protective clothing and equipment :** never wear loose clothing or jewellery, as they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves. Keep long hair contained. Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work.
8. **Use protective equipment:** use safety glasses, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
9. **Do not lean too much :** maintain good support and balance at all times.
10. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions regarding lubrication and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
11. **Stay alert :** concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Do not modify the machine :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
13. Keep handles dry, clean and free from lubricants and grease.
14. **Check for Damaged Parts :** Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for any broken parts that may affect the operation of the tool. Any damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual.
15. **Have the tool repaired by a qualified person :** This product meets the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may expose the user to significant danger.
16. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions

1. Use the device **only** for its intended use as described in this user manual. Any other use, as well as use under other operating conditions, will be considered improper and may cause personal injury and property damage. No liability will be assumed for damage resulting from improper use.
2. Do not use the appliance if you have any doubts as to its proper functioning.
3. Ensure correct positioning of the compressor: incorrect installation on the spring can cause the spring to slip or eject unexpectedly.
4. Do not drill the compressor beyond the recommended capacity: risk of deformation or breakage of the spring and damage to the tool
5. A spring compressor is not designed to compress other types of parts (shock absorbers, torsion bars, etc.) or for tasks such as lifting or tightening.
6. Do not apply the tool to unsuitable or moving springs.
7. Before any use, check the condition of the product and the suitability of the spring for disassembly.
8. Always use both spring compressors opposite each other.
9. Do not use an impact wrench to avoid power transmission defects.
10. Springs may chip: always wear approved gloves and safety glasses.
11. Never use the spring compressor as a striking tool!

1.3. Warning symbols



Hazard



Read the instruction manual



Eye Protection



Hand protection

2. Presentation

2.1. Scope of application

These spring compressors are designed for compressing springs in the automotive, machine maintenance and general repair sectors. They allow safe and efficient handling of springs, facilitating their installation and removal.

2.2. Technical characteristics

Reference 71272	
Length	370 mm
Max jaw opening	255 mm
Material	Chrome vanadium
Double drive	Hex 21 mm
	½ " square
Dimensions	37 x 8.8 x 7 cm
Weight	1.9 kg

3. Use



WARNING! It is essential to check the correct operation of the spring compressor before using it. In case of wear or damage, the item must not be used under any circumstances!

- Lightly grease the pins before use.
- Have one jaw of a spring compressor engage the top spring coil and secure the other jaw to the bottom spring coil to achieve the greatest possible clamping distance.
- Gently tighten the first spring compressor until the jaws are against the spring coils and the compressor can no longer be tightened.
- Attach the second spring compressor to the opposite side of the spring. The two compressors can only be tightened alternately.



WARNING! The jaws must not move laterally on the spring coils. Never tighten the spring to such an extent that the coils come into contact!

- Tighten the spring until the spring plates on the strut are no longer stressed.
- Release spring compressors after use

4. Maintenance – Servicing

- Check for alignment or binding of moving parts, broken or cracked parts, loose connections, or any other condition that could affect safe operation. If a problem occurs, have the problem corrected before further use. Do not use damaged equipment.
- Use a clean, dry cloth. Do not use cleaners, solvents, water or other liquids.
- After use, clean the appliance and store it in a cool, dry place .
- When not in use, tools should be stored in a dry place to prevent rusting .
- Keep the kit out of reach of children and untrained people.
- Transport the tool in the original case to prevent damage.

5. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA !

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o a prueba de salpicaduras. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas y los bancos de trabajo desordenados invitan a los accidentes.
4. **Mantenga alejadas a otras personas :** no permita que personas, especialmente niños, que no estén involucradas en el trabajo en curso toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo. Esté especialmente alerta con niños y animales.
5. **Guardar las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. **Utilice la herramienta adecuada :** no fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un fin para el cual no fue diseñada.
7. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados :** nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores. Contiene cabello largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.
8. **Utilice equipo de protección:** utilice gafas de seguridad, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
9. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
10. **Trate las herramientas con cuidado :** manténgalas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente su estado y, si es necesario, encargue su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
11. **Mantente alerta :** concéntrate en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **No modificar la máquina :** no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
13. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de lubricantes y grasa.
14. **Compruebe si hay piezas dañadas :** antes de utilizar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para

determinar si funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe si hay piezas rotas que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.

15. **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada :** este producto cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y utilizando piezas de repuesto originales. De no hacerlo, el usuario podría exponerse a un peligro importante.
16. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Instrucciones especiales

1. Utilice el aparato **únicamente** para el uso previsto, tal y como se describe en este manual del usuario. Cualquier otro uso, así como el uso bajo otras condiciones de funcionamiento, se considerará no conforme y podrá provocar lesiones personales y daños materiales. No se asumirá ninguna responsabilidad por daños resultantes de un uso indebido.
2. No utilice el aparato si tiene alguna duda sobre su correcto funcionamiento.
3. Asegúrese de colocar correctamente el compresor: una instalación incorrecta del resorte puede provocar que este se deslice o se expulse inesperadamente.
4. No taladre el compresor más allá de la capacidad recomendada: riesgo de deformación o rotura del resorte y daños en la herramienta.
5. Un compresor de resorte no está diseñado para comprimir otro tipo de piezas (amortiguadores, barras de torsión, etc.) ni para tareas como levantar o apretar.
6. No utilice la herramienta sobre resortes no adecuados o en movimiento.
7. Antes de cualquier uso, comprobar el estado del producto y la idoneidad del muelle para el desmontaje.
8. Utilice siempre ambos compresores de resorte uno frente al otro.
9. No utilice una llave de impacto para evitar defectos de transmisión de potencia.
10. Los resortes pueden astillarse: utilice siempre guantes y gafas de seguridad homologados.
11. ¡Nunca utilice el compresor de resorte como herramienta de impacto!

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



Lea el manual de instrucciones



Protección para los ojos



Protección de manos

2. Presentación

2.1. Ámbito de aplicación

Estos compresores de resorte están diseñados para comprimir resortes en las industrias automotriz, de mantenimiento de maquinaria y de reparación general. Permiten una manipulación segura y eficiente de los resortes, facilitando su instalación y desmontaje.

2.2. Características técnicas

Referencia 71272	
Longitud	370 milímetros
Apertura máxima de mandíbula	255 milímetros
Material	Cromo vanadio
Doble accionamiento	Hexagonal 21 mm
	½ " cuadrado
Dimensiones	37 x 8,8 x 7 cm
Peso	1,9 kilos

3. Usar



ADVERTENCIA ! Es imprescindible comprobar el correcto funcionamiento del compresor de resorte antes de utilizarlo. En caso de desgaste o daños, ¡el artículo no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia!

- Engrase ligeramente los pasadores antes de usarlos.
- Haga que una mordaza de un compresor de resorte enganche la bobina de resorte superior y asegure la otra mordaza a la bobina de resorte inferior para lograr la mayor distancia de sujeción posible.
- Apriete suavemente el primer compresor de resorte hasta que las mordazas estén contra las bobinas del resorte y el compresor ya no se pueda apretar.
- Coloque el segundo compresor de resorte en el lado opuesto del resorte. Los dos compresores sólo se pueden apretar alternativamente.



ADVERTENCIA ! Las mandíbulas no deben moverse lateralmente sobre las espiras del resorte. ¡Nunca apriete el resorte hasta el punto en que las bobinas entren en contacto!

- Apriete el resorte hasta que las placas de resorte en el puntal ya no estén tensas.
- Libere los compresores de resorte después de su uso

4. Mantenimiento – Servicio

- Verifique la alineación o atascamiento de las partes móviles, piezas rotas o agrietadas, conexiones sueltas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro. Si ocurre algún problema, corrija el problema antes de seguir utilizando el producto. No utilice equipos dañados.
- Utilice un paño limpio y seco. No utilice limpiadores, disolventes, agua u otros líquidos.
- Después de su uso, limpie el aparato y guárdelo en un lugar fresco y seco .
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben almacenarse en un lugar seco para evitar la oxidación .
- Mantener el kit fuera del alcance de los niños. y personas sin formación.
- Transporte la herramienta en el estuche original para evitar daños.

5. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos :

Uso anormal, manejo incorrecto, modificación no autorizada, transporte, manipulación o mantenimiento defectuoso, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de sujeción del operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador quien es responsable de ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su aparato contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los dispositivos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.